

THE PALIVERSE PROJECT

The Universe of Buddha's Wisdom

The Triple Canon (Tipiṭaka)

The Canon of Discourses (Sutta Piṭaka)

5. The Collection of Minor Texts (5. Khuddaka Nikāya)

11. Past Life Histories-2 - of the Elder Monks (11. Apadānapāḷi-2 -
Therāpadānapāḷi)

46. The Chapter on Jagatidāyaka (46. Jagatidāyakavaggo)

[Tha Ap 453-462, PTS 2.403-2.407]



PaliVerse

5. The Collection of Minor Texts

11. Past Life Histories-2 - of the Elder Monks

46. The Chapter on Jagatidāyaka

1. The Life History of the Elder Jagatidāyaka

1. "At the excellent Bodhi tree of the sage who sees the Dhamma;
With a confident mind, glad at heart, I had a terrace built.
2. "Whether fallen from a cleft or from a mountain, or from a tree;
Having passed away, I find support, this is the fruit of the earth.
3. "Thieves do not harass me, warriors do not despise me;
I overcome all enemies, this is the fruit of the earth.
4. "Whatever realm of rebirth I am reborn in, whether divinity or human;
Everywhere I am venerated, this is the fruit of the earth.
5. "In eighteen hundred cosmic cycles, I had a terrace built;
I do not know of an unfortunate realm, this is the fruit of the gift of a terrace.
6. "Mental defilements have been burnt by me, all existences have been
uprooted;
Like an elephant having cut the bond, I dwell without mental corruptions.
7. "Indeed welcome it was for me, my coming to the Buddha's presence;
The three true knowledges have been attained, the Buddha's teaching has
been fulfilled.
8. "The four analytical knowledges, and these eight deliverances;
The six higher knowledges have been realised, the Buddha's teaching has
been fulfilled."

Thus the Venerable Elder Jagatidāyaka spoke these verses.

Thus he spoke.

The life history of the Elder Jagatidāyaka is the first.

2. The Life History of the Elder Morahatthiya

9. "Having taken a peacock-feather fan, I approached the leader of the world;
With a confident mind, glad at heart, I gave the peacock-feather fan.
10. "By this peacock's hand, and by volition and aspirations;
The three fires were extinguished, I obtain abundant happiness.

- 11.** "Oh, the Buddha! Oh, the Teaching! Oh, the accomplishment of our Teacher!
Having given a peacock-feather fan, I obtain abundant happiness.
- 12.** "The threefold fire has been quenched by me, all existences have been
uprooted;
All mental corruptions are utterly eliminated, there is now no more rebirth.
- 13.** "Thirty-one cosmic cycles ago from now, the gift that I gave then;
I do not know of an unfortunate realm, this is the fruit of the peacock fan.
- 14.** "Mental defilements have been burnt by me, etc. I dwell without mental
corruptions.
- 15.** "Indeed welcome it was for me, etc. the Buddha's teaching has been fulfilled.
- 16.** "The four analytical knowledges, etc. the Buddha's teaching has been fulfilled."

Thus the Venerable Elder Morahatthiya spoke these verses.

Thus he spoke.

The life history of the Elder Morahatthiya is the second.

3. The Life History of the Elder Sīhāsanabījīya

- 17.** "For the Blessed One Tissa, the Bodhi tree being worthy of reverence,
Having held up a fan there, I fanned the lion's seat.
- 18.** "Ninety-two cosmic cycles ago from now, I fanned the lion's seat;
I do not know of an unfortunate realm, this is the fruit of fanning.
- 19.** "Mental defilements have been burnt by me, etc. I dwell without mental
corruptions.
- 20.** "Indeed welcome it was for me, etc. the Buddha's teaching has been fulfilled.
- 21.** "The four analytical knowledges, etc. the Buddha's teaching has been fulfilled."

Thus the Venerable Elder Sīhāsanabījīya spoke these

verses.

The life history of the Elder Sīhāsanabījīya is the third.

4. The Life History of the Elder Tīṇukkadhāriya

- 22.** "At the excellent Bodhi tree of the Buddha Padumuttara;
With a confident mind, glad at heart, I held up three torches.
- 23.** "A hundred thousand cosmic cycles ago from now, I held a torch;
I do not know of an unfortunate realm, this is the fruit of the gift of a torch.
- 24.** "Mental defilements have been burnt by me, etc. I dwell without mental

corruptions.

25. "Indeed welcome it was for me, etc.the Buddha's teaching has been fulfilled.

26. "The four analytical knowledges, etc.the Buddha's teaching has been fulfilled."

Thus the Venerable Elder Tiṇukkadhāriya spoke these verses.

Thus he spoke.

The life history of the Elder Tiṇukkadhāriya is the fourth.

5. The Life History of the Elder Akkamanadāyaka

27. "To the sage Kakusandha, the brahmin who has lived the holy life;
As he was going for the day's abiding, I gave a stepping stone.

28. "In this very cosmic cycle, the gift that I gave then;
I do not know of an unfortunate realm, this is the fruit of treading upon.

29. "Mental defilements have been burnt by me, etc.I dwell without mental
corruptions.

30. "Indeed welcome it was for me, etc.the Buddha's teaching has been fulfilled.

31. "The four analytical knowledges, etc.the Buddha's teaching has been fulfilled."

Thus the Venerable Elder Akkamanadāyaka spoke these verses.

Thus he spoke.

The life history of the Elder Akkamanadāyaka is the fifth.

6. The Life History of the Elder Vanakoraṇḍiya

32. "To the Blessed One Siddhattha, the foremost of the world, such a one;
Having taken a forest koraṇḍa flower, I placed it upon the Buddha.

33. "Ninety-four cosmic cycles ago from now, the flower that I offered;
I do not know of an unfortunate realm, this is the fruit of honouring the
Buddha.

34. "Mental defilements have been burnt by me, etc.I dwell without mental
corruptions.

35. "Indeed welcome it was for me, etc.the Buddha's teaching has been fulfilled.

36. "The four analytical knowledges, etc.the Buddha's teaching has been fulfilled."

Thus the Venerable Elder Vanakoraṇḍiya spoke these verses.

Thus he spoke.

The life history of the Elder Vanakoraṇḍiya is the sixth.

7. The Life History of the Elder Ekachattiya

- 37.** "The earth had become embers, the ground was covered with hot ashes;
The Blessed One Padumuttara walked up and down in the open air.
- 38.** "Having taken a white umbrella, I proceeded on the journey;
There, having seen the Enlightened by himself, joy arose in me.
- 39.** "The ground is spread over with mirages, this earth is like embers;
Great winds blow, causing discomfort to the body.
- 40.** "Removing cold and heat, warding off wind and sunshine;
Accept this umbrella, I shall attain peace."
- 41.** "Compassionate and merciful, Padumuttara of great fame;
Having understood my thought, the Conqueror then accepted.
- 42.** "For thirty cosmic cycles as lord of the gods, I exercised divine kingship;
Five hundred times I was a universal monarch.
- 43.** "Principality over a district, extensive, incalculable by counting;
I experience my own action, well done by myself in the past.
- 44.** "This is my last birth, the final existence goes on;
Even today a white parasol is held for me at all times.
- 45.** "A hundred thousand cosmic cycles ago from now, when I gave an umbrella
then;
I do not know of an unfortunate realm, this is the fruit of giving an umbrella.
- 46.** "Mental defilements have been burnt by me, etc. I dwell without mental
corruptions.
- 47.** "Indeed welcome it was for me, etc. the Buddha's teaching has been fulfilled.
- 48.** "The four analytical knowledges, etc. the Buddha's teaching has been fulfilled."

Thus the Venerable Elder Ekachattiya spoke these verses.

Thus he spoke.

The life history of the Elder Ekachattiya is the seventh.

8. The Life History of the Elder Jātipupphiya

- 49.** "When the Blessed One attained final Nibbāna, Padumuttara of great fame;
Having made flower wreaths, I placed them upon his body.
- 50.** "Having gladdened my mind there, I went to the Nimmāna realm;
Having gone to the world of gods, being peaceful, I remember my meritorious
action.

- 51.** "A shower of flowers rains down for me from the sky, at all times;
If I wander in the round of rebirths among human beings, I become a king of great fame.
- 52.** "There a shower of flowers rains down upon me always;
Owing to that very flower offering to the All-Seeing One.
- 53.** "This is my last, the final existence goes on;
Even today a shower of flowers rains down upon me always.
- 54.** "A hundred thousand cosmic cycles ago from now, the flower that I offered;
I do not know of an unfortunate realm, this is the fruit of the worship of the body.
- 55.** "Mental defilements have been burnt by me, etc. I dwell without mental corruptions.
- 56.** "Indeed welcome it was for me, etc. the Buddha's teaching has been fulfilled.
- 57.** "The four analytical knowledges, etc. the Buddha's teaching has been fulfilled."

Thus the Venerable Elder Jātipupphiya spoke these verses.

Thus he spoke.

The life history of the Elder Jātipupphiya is the eighth.

9. The Life History of the Elder Paṭṭipupphiya

- 58.** "While the body was being carried out, while drums were being beaten;
With a confident mind, glad at heart, I offered a paṭṭi flower.
- 59.** "A hundred thousand cosmic cycles ago from now, the flower that I honoured;
I do not know of an unfortunate realm, this is the fruit of the worship of the body.
- 60.** "Mental defilements have been burnt by me, etc. I dwell without mental corruptions.
- 61.** "Indeed welcome it was for me, etc. the Buddha's teaching has been fulfilled.
- 62.** "The four analytical knowledges, etc. the Buddha's teaching has been fulfilled."

Thus the Venerable Elder Paṭṭipupphiya spoke these verses.

Thus he spoke.

The life history of the Elder Paṭṭipupphiya is the ninth.

10. The Life History of the Elder Gandhapūjaka

- 63.** "When the funeral pyres were being prepared, with various odours heaped

upon them;

With a confident mind, glad at heart, I offered a handful of fragrance.

- 64.** "A hundred thousand cosmic cycles ago from now, I honoured the funeral pyre;
I do not know of an unfortunate realm, this is the fruit of honouring the funeral
pyre.
- 65.** "Mental defilements have been burnt by me, etc. I dwell without mental
corruptions.
- 66.** "Indeed welcome it was for me, etc. the Buddha's teaching has been fulfilled.
- 67.** "The four analytical knowledges, etc. the Buddha's teaching has been fulfilled."

Thus the Venerable Elder Gandhapūjaka spoke these verses.

Thus he spoke.

The life history of the Elder Gandhapūjaka is the tenth.

The Jagatidāyaka Chapter is the forty-sixth.

Its summary:

Jagatī, Morahatthī and, Āsanī, Ukkadhāraka;
Akkamī, Vanakoraṇḍī, Chattada, Jātipūjaka.

Paṭṭipupphī and whatever elder, the tenth Gandhapūjaka;
Sixty-seven verses, counted by the wise.



ABOUT THIS TRANSLATION

This translation is part of the PaliVerse Project - the first complete, unified English translation of the Pāli Canon together with its Commentaries (Aṭṭhakathā) and Subcommentaries (Tīkā), accompanied by interactive study tools. PaliVerse is an ongoing project. The AI translations are continuously improved through experts' revisions and feedback. This text is the latest translation as of the date of download.

PDF Creation Date: 14 September 2026

HOW TO CITE

PaliVerse (2026). The Triple Canon. The Canon of Discourses. 5. The Collection of Minor Texts. 11. Past Life Histories-2 - of the Elder Monks. 46. The Chapter on Jagatidāyaka Retrieved from paliverse.org

© 2026 The PaliVerse Project · All Rights Reserved
Centre for Study and Practice of Theravāda Buddhism
Civic Non-Profit Company registered in Greece
This PDF may be freely distributed for study and practice.

PaliVerse.org